

Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wszyscy bowiem — prorocy i — Prawo aż [do] Jana prorokowali.
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Bo wszyscy Prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Bo wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	Bo wszyscy prorocy i zakon aż do Jana prorokowali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Bo wszyscy prorocy i zakon aż do Jana prorokowali:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Wszyscy bowiem Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Albowiem wszyscy prorocy i zakon prorokowali aż do Jana;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Wszyscy bowiem Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Natomiast do czasów Jana prorokowali wszyscy Prorocy i Prawo.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do Jana.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament na współczesny język polski, 1991	bo zapowiedzieli to prorocy i Prawo dawno przez Janem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Wszyscy Prorocy i Prawo prorokowali aż do czasów Jana.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wszyscy bowiem Prorocy i Przydzielone obyczajowe prawo aż do Ioannesa złożyli proroctwa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	Bowiem wszyscy prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo wszyscy prorocy i Tora prorokowali aż do Jochanana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	wszyscy bowiem, Prorocy i Prawo, prorokowali aż do Jana;
PSZ	Przekład	Nowy Testament Słowo Życia, 2016	Księgi Prawa i proroków

	dynamiczny		zapowiadały co ma się wydarzyć aż do nadejścia Jana.
PBD	Przekład dosłowny	Nowe Przymierze EIB Przekład Dosłowny	Bo wszyscy prorocy oraz Prawo prorokowali aż do Jana;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszyscy bowiem prorocy i Prawo aż do Jana prorokowali.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszyscy bowiem prorocy i Prawo aż do Jana prorokowali